

Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE
D'HUDSON TENUE AU CENTRE
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394
MAIN, LE 3 SEPTEMBRE 2024 À 19H00, À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD AT
THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY
CENTRE, 394 MAIN, ON SEPTEMBER 3rd,
2024, AT 7:00 PM. AT WHICH WERE
PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors:

Chloe Hutchison
Douglas Smith – a quitté à 20h36 / left at 8:36 P.M.
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven
Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*
Également présent/*Also present:*

Martin Houde, Directeur général par intérim /
Interim Director General
Susan McKercher, Greffière par intérim / *Interim
Town Clerk*

Absent :

Daren Legault
District 6, Ouest / West End

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in Section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h00

CALL TO ORDER – 7:00 PM

1. MOT DE LA MAIRESSE

1. WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2024-09-241

1.1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.1. ADOPTION OF THE AGENDA

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions ;

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 septembre 2024 soit adopté, tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of September 3rd, 2024, be and is hereby adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2024-09-242

2.1 Adoption des procès-verbaux d'août 2024

**2.1 Confirmation of the August 2024,
meetings minutes**



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 août 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the August 5th, 2024, regular meeting;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance d'ajournement du 12 août 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the August 12th, 2024, adjournment meeting;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 19 août 2024 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the August 19th, 2024, special meeting;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 5 août 2024 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on August 5th, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

QUE le procès-verbal de la séance d'ajournement du 12 août 2024 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council adjournment meeting held on August 12th, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 19 août 2024, soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council special meeting held on August 19th, 2024, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

 Résolution R2024-09-243

3.1 179 Côte Saint-Charles – Dérogation mineure

3.1 179 Côte Saint-Charles - Minor exemption

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard d'un immeuble sur le lot 1 831 757 (179 Côte Saint-Charles) afin d'autoriser la hauteur de la clôture existante à 1,83 mètres au lieu du maximum de 1,2 mètres, tel que prescrit par le règlement de zonage ;

WHEREAS a minor exemption request was received for the property located on lot 1 831 757 (179 Côte Saint-Charles) to authorize the height of the existing fence of 1,83 meters instead of the maximum of 1,2 meters, as prescribed by the zoning by-laws;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 530 sur les dérogations mineures et la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* indiquent les critères d'évaluations pour une demande de ce type ;

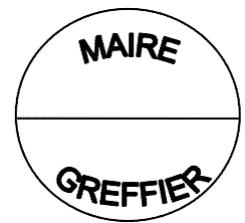
WHEREAS By-Law no. 530 concerning minor exemptions and the *Act respecting land use planning and development* indicate the evaluation criteria to fulfill for a request of this type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 6 août 2024 et a considéré les critères applicables à la demande ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on August 6th, 2024, and considered the criteria applicable to this request;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser la demande de dérogation mineure ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the minor exemption request;



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a considéré les critères d'évaluations pour les demandes de dérogations mineures, soit les critères suivants :

- L'application du règlement cause un préjudice sérieux au demandeur ;
- La demande de dérogation mineure ne porte pas atteinte à la jouissance du droit de propriété des propriétaires des immeubles voisins ;
- La demande de dérogation mineure n'a pas pour effet d'aggraver les risques en matière de sécurité ou de santé publiques ou de porter atteinte à la qualité de l'environnement ou au bien-être général ;
- La demande de dérogation mineure respecte les objectifs du plan d'urbanisme ;
- Si la demande de dérogation mineure vise des travaux en cours ou déjà exécutés, ils doivent avoir fait l'objet d'un permis de construction et avoir été effectués de bonne foi ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal juge que le propriétaire ne peut prétendre avoir agi de bonne foi en installant la clôture en violation connue du règlement de zonage, tel que reconnu par la Cour supérieure ;

Conformément à la réglementation en vigueur, les personnes présentes et intéressées par la présente demande sont invitées à se faire entendre par le conseil.

Le propriétaire s'adresse au conseil pour expliquer sa demande.

Mesdames Diana Sanderson, Helen Kurgansky, June Penney et Messieurs Jim Duff et Robert Spencer, un ancien résident, s'adressent également au conseil pour se prononcer en accord avec l'autorisation de délivrer la dérogation mineure.

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

DE REFUSER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 831 757 (179 Côte Saint-Charles).

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

À 20h36 le conseiller Douglas Smith quitte la séance.



Résolution R2024-09-244

3.2 352 Main – PIIA Aggrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 520 (352 Main) ;

WHEREAS the Town Council has considered the following criteria for evaluating requests for minor exemptions:

- The application of the by-law causes serious prejudice to the applicant;
- The minor exemption request does not hinder the owners of the neighbouring immovables in the enjoyment of their right of ownership;
- The minor exemption request does not have the effect of aggravating risks to public health or safety, or of adversely affecting the quality of the environment or the general well-being;
- The minor exemption complies with the objectives of the planning program;
- If the minor exemption request concerns work in progress or already carried out, a building permit must have been issued and the work must have been carried out in good faith;

WHEREAS the Municipal Council considers that the owner cannot claim to have acted in good faith in installing the fence in known violation of the zoning by-law, as recognized by the Superior Court;

In accordance with the regulation in force, interested parties in this proceeding are invited to be heard by council.

The property owner addresses the Council to explain his request.

Mrs. Diana Sanderson, Mrs. Helen Kurgansky, Mrs. June Penney, Mr. Jim Duff and Mr. Robert Spencer, a former resident, also addressed Council to speak in favor of granting the minor exemption.

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

TO REFUSE the minor exemption request on lot 1 831 757 (179 Côte Saint-Charles).

CARRIED BY MAJORITY

Councillor Douglas Smith leaves the meeting at 8:36 p.m.

3.2 352 Main – SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 520 (352 Main);



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 6 août 2024 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 520 (352 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-09-245

3.3 421 Lakeview – PIIA Rénovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 165 (421 Lakeview) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 6 août 2024 ;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter, lors d'interventions, les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on August 6th, 2024;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 520 (352 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.3 421 Lakeview – SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 165 (421 Lakeview);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on August 6th, 2024;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 165 (421 Lakeview).

TO REFUSE of the SPAIP of the permit request on lot 1 833 165 (421 Lakeview).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2024-09-246

3.4 426 Lakeview – PIIA Rénovations majeures

3.4 426 Lakeview – SPAIP Major renovations

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de rénovations majeures sur le lot 1 833 173 (426 Lakeview) ;

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 833 173 (426 Lakeview);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 6 août 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on August 6th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 173 (426 Lakeview).

TO APPROVE of the SPAIP of the permit request on lot 1 833 173 (426 Lakeview).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2024-09-247

3.5 448-450 Main – PIIA Rénovations majeures

3.5 448-450 Main - SPAIP Major renovations

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur les lots 6 102 941 et 6 102 942 (448-450 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for an addition on lots 6 102 941 and 6 102 942 (448-450 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 6 août 2024 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on August 6th, 2024;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver, dans le cas d'un bâtiment existant, son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à respecter, les caractéristiques

WHEREAS the objective to preserve, in the case of existing buildings, their architectural character is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures, éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.) n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser, dans le cas d'un bâtiment d'intérêt patrimonial, une approche de restauration plutôt qu'une approche de rénovation, afin de préserver les caractéristiques du bâtiment n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des travaux qui visent à redonner au bâtiment son caractère d'origine n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à préserver le caractère architectural des bâtiments d'intérêt lors de travaux de rénovation majeure ou d'agrandissement n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les éléments architecturaux (le toit, les corniches, les portes, les fenêtres, les perrons, les galeries, les marquises, les linteaux, les couronnements) respectent le caractère architectural du bâtiment n'est pas rempli ;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Reid Thompson**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur les lots 6 102 941 et 6 102 942 (448-450 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-09-248

3.6 Octroi de contrat – Mandat d'accompagnement stratégique – Modification

CONSIDÉRANT QUE la Ville a octroyé un contrat à la firme Enclume le 5 février 2024 par la résolution

characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;

WHEREAS the objective to prioritize heritage building restoration over renovation to preserve the building's characteristics is not respected because the criterion aiming to prioritize work that aims to return the building to its original character is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to preserve the architectural character of the buildings of interest during major renovations or expansion works is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that architectural elements (roof, cornices, doors, windows, balconies, galleries, awnings, lintels, copings) respect the architectural character of the building is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

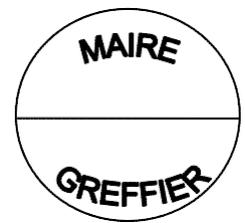
**It is moved by Mark Gray
Seconded by Reid Thompson**

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lots 6 102 941 and 6 102 942 (448-450 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 Awarding of contract – Strategic support for Urban Planning – Modification

WHEREAS the Town awarded a contract to the firm Enclume on February 5th, 2024, by resolution



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

R2024-02-36 pour une démarche d'accompagnement stratégique pour la recherche de solution pour le développement de projet de constructions résidentiels ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil aimerait faire bénéficier un nouveau dossier de cette démarche, à la condition que les coûts de cette démarche pour ce dossier spécifique soient partagés à part égale avec le promoteur immobilier ;

CONSIDÉRANT que la résolution prévoyait un montant de 9 000.00 \$ et qu'il y a lieu de modifier ce montant ;

CONSIDÉRANT les articles 10.1 et 10.3 du Règlement 708-2018 sur la gestion contractuelle de la Ville ;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

DE MODIFIER la résolution R2024-02-36 octroyant un contrat pour un accompagnement stratégique à la firme Enclume pour la somme maximale de 40 000.00 \$ avant taxes.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-09-249

3.7 Demande des Conseils régionaux en environnement – signature de la Charte du lac des Deux Montagnes

CONSIDÉRANT QUE le lac des Deux Montagnes est un réservoir naturel d'une importance critique pour la fiabilité de l'approvisionnement et pour la qualité de l'eau potable pour près d'un million de personnes résidant à proximité et en aval du lac des Deux Montagnes ;

CONSIDÉRANT QUE le lac des Deux Montagnes est un écosystème précieux abritant une richesse biologique qui participe à l'épanouissement et au dynamisme des communautés humaines, animales et floristiques de la grande région métropolitaine de Montréal et au-delà ;

CONSIDÉRANT QUE le lac des Deux Montagnes est une destination de choix pour les pratiques récréotouristiques et le contact avec la nature pour la région métropolitaine de Montréal et que cet achalandage a des impacts sur les milieux naturels ;

CONSIDÉRANT QUE les effets des changements climatiques amplifient l'intensité et la fréquence des

R2024-02-36 for a strategic support approach for the search for a solution for the development of residential construction projects;

WHEREAS Council would like to have a new file benefit from this approach, on the condition that the costs of this approach for this specific file are shared equally with the developer;

WHEREAS the resolution provided for an amount of \$9,000.00 and that it is appropriate to modify this amount;

WHEREAS sections 10.1 and 10.3 of By-Law 708-2018 regarding the Town's contractual management;

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

TO MODIFY resolution R2024-02-36 awarding a strategic support approach to Enclume for a maximum amount of \$40,000.00 before taxes.

THAT this expense will be allocated in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.7 Request by the «Conseils régionaux en environnement» – Signing of the Lake of Two Mountains' Charter

WHEREAS the Lake of Two Mountains is a natural reservoir of critical importance to the reliability of supply and the quality of drinking water for nearly a million people living near and downstream from the Lake of Two Mountains;

WHEREAS the Lake of Two Mountains is a precious ecosystem, home to a wealth of biological resources that contribute to the growth and vitality of the human, animal and plant communities of Greater Montreal and beyond;

WHEREAS the Lake of Two Mountains is a prime destination for recreational tourism and contact with nature in the Greater Montreal area, and this traffic has an impact on the natural environment;

WHEREAS the effects of climate change are amplifying the intensity and frequency of



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

épisodes de précipitation entraînant surverses et inondations ;

precipitation events, leading to overflows and flooding;

CONSIDÉRANT QUE les territoires riverains au lac sont particulièrement vulnérables à l'élévation du niveau d'eau en période de crue et de fortes pluies et que cela entraîne de nombreux dommages sur les populations locales provoquant des pertes matérielles et une détresse psychologique chez les sinistrés ;

WHEREAS the areas bordering the lake are particularly vulnerable to rising water levels during periods of flooding and heavy rains, and this causes a great deal of damage to local populations, resulting in material losses and psychological distress for those affected;

CONSIDÉRANT QUE la crise climatique et l'effondrement de la biodiversité sont intrinsèquement liés et qu'il y a urgence d'agir ;

WHEREAS the climate crisis and the collapse of biodiversity are intrinsically linked, and urgent action is needed;

CONSIDÉRANT QUE les pressions croissantes liées au développement et à l'étalement urbain dans la grande région métropolitaine de Montréal représentent une menace pour la qualité des milieux naturels environnants du lac, ainsi que pour la santé de ses eaux ;

WHEREAS the growing pressures of development and urban sprawl in the Greater Montreal area are threatening the quality of the Lake's surrounding natural environments, as well as the health of its waters;

CONSIDÉRANT QUE les services écologiques des milieux humides et naturels ainsi que des zones littorales végétalisées du lac atténuent les impacts des changements climatiques, notamment par le ralentissement des débits dans le réseau d'égout, par une dépollution des eaux de ruissellement, générant une zone tampon en cas d'inondation et que ces bénéfices sont largement documentés par la science ;

WHEREAS the ecological services provided by the Lake's wetlands, natural environments and green littoral zones mitigate the impacts of climate change, notably by slowing down flows in the sewer system and by depolluting runoff water, generating a buffer zone in the event of flooding, and that these benefits are widely documented by science;

CONSIDÉRANT QUE la protection de ce patrimoine naturel est une responsabilité partagée et que les différents paliers gouvernementaux, les entreprises et la société civile sont appelés à jouer un rôle pour relever les défis actuels et futurs de ce plan d'eau ;

WHEREAS protecting this natural heritage is a shared responsibility, and all levels of government, business and civil society are called upon to play their part in meeting the current and future challenges facing this body of water;

CONSIDÉRANT QUE la charte d'engagement du lac des Deux Montagnes est le fruit d'un travail de concertation et de cocréation qui a mobilisé plus d'une quarantaine de parties prenantes des quatre régions riveraines ;

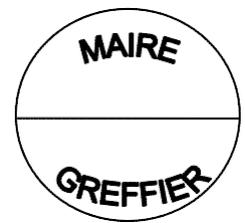
WHEREAS the Lake of Two Mountains Charter of Commitment is the fruit of a concerted, co-creative effort involving over forty stakeholders from the four riparian regions;

CONSIDÉRANT QUE la réalisation de la vision et l'atteinte des six ambitions de la charte nécessitent des efforts communs entre toutes les parties prenantes concernées par les enjeux du lac. Ces efforts doivent transcender les frontières administratives afin d'amplifier les retombées positives ;

WHEREAS realizing the vision and achieving the six ambitions of the Charter requires joint efforts between all stakeholders concerned by the lake's issues. These efforts must transcend administrative boundaries to amplify the positive spin-offs;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités et les MRC riveraines sont en première ligne des bouleversements futurs et que par les pouvoirs qu'elles possèdent en matière d'aménagement et de planification du territoire, elles sont des actrices incontournables pour l'atteinte de la vision ;

WHEREAS riverside municipalities and RCMs are on the front line of future upheavals, and with their powers over land-use planning and development, they are key players in achieving the vision;



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la mise en œuvre de la charte permet de répondre à plusieurs orientations de la Stratégie québécoise de l'eau et aux futures orientations gouvernementales en aménagement du territoire du Gouvernement du Québec ;

CONSIDÉRANT QUE le Gouvernement du Québec s'est engagé à adopter un Plan Nature qui précisera comment la société québécoise participera à l'atteinte des objectifs et cibles du cadre mondial de la biodiversité d'ici 2030 ;

CONSIDÉRANT QUE les municipalités du Québec devront se doter d'un Plan climat d'ici 2026 et entreprendre des actions d'ici 2030 pour renforcer leur résilience et leur adaptation face à la crise climatique ;

IL EST RECOMMANDÉ QUE la Ville d'Hudson adhère à la Charte d'engagement du lac des Deux Montagnes et s'engage, dans la limite de ses capacités et de ses domaines de compétences, à :

1. Devenir un leader et un ambassadeur de la Charte ;
2. Prendre une part active dans la réalisation des ambitions en les traduisant en actions sur votre territoire d'intervention ;
3. Collaborer à la recherche de solutions et à l'expérimentation de projets collectifs pour maximiser l'efficacité des actions et favoriser une approche intégrée et coordonnée à l'échelle du lac et de son bassin versant ;
4. Contribuer activement au processus de mobilisation des connaissances en participant entre autres aux événements organisés dans le cadre de la démarche ou en partageant des informations ;
5. Mobiliser, accompagner ou sensibiliser la population et nos partenaires aux enjeux et aux meilleures pratiques pour répondre aux problématiques du territoire ;
6. Participer ou se tenir informé des activités des instances de concertation présentes sur le territoire afin de favoriser la cohérence, la complémentarité et l'efficacité des mesures ainsi que des outils de planification mis en place.

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

QUE la Charte d'engagement du lac des Deux Montagnes soit signée par la Mairesse.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the implementation of the Charter enables us to respond to several orientations of the Quebec Water Strategy and the Quebec government's future land-use planning orientations;

WHEREAS the Quebec government has committed to adopting a Nature Plan that will specify how Quebec society will participate in achieving the goals and targets of the global biodiversity framework by 2030;

WHEREAS Quebec municipalities will have to adopt a Climate Plan by 2026 and act by 2030 to strengthen their resilience and adaptation to the climate crisis;

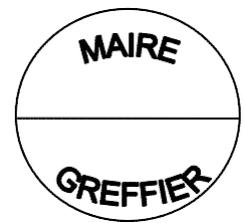
IT IS RECOMMENDED THAT the Town of Hudson adheres to the Lake of Two Mountains Charter of commitment and undertake, within the limits of its capacities and areas of expertise, to:

1. Become a leader and ambassador of the Charter;
2. Play an active role in realizing the ambitions of the Charter by translating them into action in your area of responsibility;
3. Collaborate in finding solutions and experimenting with collective projects to maximize the effectiveness of actions and promote an integrated, coordinated approach across the lake and its watershed;
4. Actively contribute to the knowledge mobilization process by participating in events organized as part of the process, or by sharing information;
5. Mobilize, support and raise awareness among the population and our partners of the issues and best practices for addressing the region's problems;
6. Participate in, or keep abreast of, the activities of local consultative bodies, to promote the coherence, complementarity and effectiveness of the measures and planning tools in place;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

THAT the Lake of Two Mountains Charter be signed by the Mayor.

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-09-250

3.8 Nomination – Comité de l’environnement

CONSIDÉRANT la résolution R2022-06-163 créant le comité en environnement et nommant des membres résidents ;

CONSIDÉRANT la résolution R2023-06-142 mise à jour des nominations au comité en environnement ;

CONSIDÉRANT le mandat des membres du comité est fixé à deux (2) ans et est renouvelable ;

CONSIDÉRANT le départ de Jeff Cardille et de James McIntosh ;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du comité et pour remplacer le départ de certains membres, il y a lieu de faire la mise à jour des nominations au comité de l’environnement pour remplacer ces personnes pour un terme de 2 ans ;

**Il est proposé par Mark Gray
Appuyé par Benoît Blais**

DE NOMMER la personne suivante en remplacement de Jeff Cardille à titre de membre résident du comité de l’environnement pour un terme de deux (2) ans qui débute le 3 septembre 2024 :

- Rob Eccles

ADOPTÉE À L’UNANIMITÉ



Résolution R2024-09-251

3.9 Octroi de contrat AO-2024-07-ENV – Collecte et dispositions de branches – Modification

CONSIDÉRANT QUE la Ville a octroyé un contrat à Émondage et Abattage Dionne le 2 avril 2024 par la résolution R2024-04-85 pour la collecte des branches du printemps et d’automne ;

CONSIDÉRANT l’épisode de verglas du 25 janvier 2024 ;

CONSIDÉRANT les vents violents qui ont frappé le Québec le 28 février 2024 ;

CONSIDÉRANT le nombre exceptionnel d’inscriptions et la quantité de branches qui ont été collectées lors de la collecte du printemps ;

CONSIDÉRANT QUE la résolution octroyant le contrat prévoyait un montant de 59 990.00 \$ avant taxes et qu’il y a lieu de modifier ce montant ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

3.8 Nomination – Environment Committee

WHEREAS resolution R2022-06-163 created the Environment Committee and appointed its members;

WHEREAS resolution R2023-06-142 Environment Committee nomination updates;

WHEREAS the duration of the mandate is fixed at two (2) years and is renewable;

CONSIDERING the departure of Jeff Cardille and James McIntosh;

WHEREAS for the proper functioning of the Committee and to replace the departure of certain members, it is necessary to update the appointments to the Environment Committee to replace these members for term of two (2) years;

**It is moved by Mark Gray
Seconded by Benoît Blais**

TO APPOINT the following person to replace Jeff Cardille as a resident member to the Environment Committee for a two (2) year term beginning September 3rd, 2024:

- Rob Eccles

CARRIED UNANIMOUSLY

3.9 Awarding of contract AO-2024-07-ENV – Branch collection and disposal - Modification

WHEREAS the Town awarded a contract to Émondage et Abattage Dionne on April 2nd, 2024, under resolution R2024-04-85, for the collection of spring and fall branches;

CONSIDERING the ice storm of January 25th, 2024;

CONSIDERING the violent winds that struck Quebec on February 28th, 2024;

WHEREAS the exceptional number of registrations and the quantity of branches collected during the spring collection;

WHEREAS the resolution awarding the contract provided for an amount of \$59,990.00 before taxes and that this amount should be modified;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE MODIFIER la résolution R2024-04-85 octroyant un contrat pour la collecte des branches du printemps et d'automne à Émondage et Abattage Dionne pour la somme maximale de 132 799.00 \$, incluant les taxes applicables.

TO MODIFY resolution R2024-04-85 awarding a contract for the collection of spring and fall branches to Émondage et Abattage Dionne for a maximum amount of \$132,799.00, including applicable taxes.

QUE cette dépense soit imputée au surplus non affecté.

THAT this expense will be allocated to the unallocated surplus.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Dépôt

3.10 Dépôt du procès-verbal du Comité Consultatif d'Urbanisme (CCU) – Juin 2024

3.10 Tabling of the minutes for Town-Planning Advisory Committee (TPAC) – June 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the Town Planning Advisory Committee minutes.



Dépôt

3.11 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Juillet 2024

3.11 Tabling of the monthly report for permits issued – July 2024

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Résolution R2024-09-252

4.1 Approbation des paiements – Août 2024

4.1 Approval of disbursements –August 2024

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 29 août 2024 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of August 29th, 2024;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 29 août 2024 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of August 29th, 2024, as presented:

Chèques / Cheques	1 963 882.15 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(0.00 \$)
Débit direct / Direct debit	8 021.51 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	1 971 903.66 \$
Paie - Payroll - # PP15	167 665.86 \$
Paie - Payroll - # PP16	169 454.88 \$
Total des comptes payés / Accounts paid	2 309 024.40 \$



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-09-253

4.2 Ordonnance de vendre les immeubles pour défaut de paiement des taxes

4.2 Order to sell immovable property for non-payment of taxes

CONSIDÉRANT QUE selon l'article 512 de la *Loi sur les cités et villes*, la Ville peut, après avoir pris connaissance de l'état produit par le trésorier conformément à l'article 511 de cette même loi, ordonner au greffier la vente d'immeuble pour non-paiement des taxes municipales sous forme d'enchère publique ;

WHEREAS according to section 512 of the *Cities and Towns Act*, the Town may, after taking into consideration the statement produced by the Treasurer in accordance with section 511 of the same Act, order the Town Clerk to sell an immovable for non-payment of municipal taxes by public auction;

CONSIDÉRANT QUE l'état du trésorier des comptes en souffrance pour défaut de paiement de taxes a été déposé à la séance d'ajournement du 12 août 2024 ;

WHEREAS the Treasurer's statement of delinquent accounts for non-payment of taxes was tabled at the adjournment meeting of August 12th, 2024;

CONSIDÉRANT QUE la Ville peut enchérir et acquérir des immeubles lors de la vente pour défaut de paiement des taxes, conformément à l'article 536 de la loi précitée ;

WHEREAS the Town may bid on and acquire immovables at the sale for non-payment of taxes in accordance with Section 536 of the said Act;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Peter Mate**

D'ORDONNER à la greffière de procéder à la tenue d'une vente à l'enchère publique des immeubles pour défaut de paiement des taxes municipales, le tout selon la liste jointe en annexe à la présente résolution ;

TO ORDER the Town Clerk to hold a public auction of the buildings for non-payment of municipal taxes, all according to the list attached to this resolution;

QUE cette vente ait lieu le 24 octobre 2024 à 13h30 au centre communautaire Stephen F. Shaar situé au 394 rue Main à Hudson ;

THAT this sale be held on October 24, 2024 at 1:30 p.m., at the Stephen F. Shaar Community Center, 394 Main, Hudson;

D'AUTORISER le trésorier à exclure de la vente les immeubles dont les taxes et frais dus auront été payés avant le jour de l'adjudication ;

TO AUTHORIZE the Treasurer to exclude from sale, the properties whose taxes and fees due have been paid prior to the day of the auction;

DE DÉSIGNER le trésorier ou à défaut, le directeur général pour enchérir et acquérir au nom de la Ville, un ou des immeubles à être vendus lors de cette vente.

TO DESIGNATE, the Treasurer or, failing that, the Director General to bid on and acquire, on behalf of the Town, one or more immovables to be sold at the time of such sale.

D'AUTORISER la greffière à signer tous les actes et documents relatifs à cette vente.

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign all deeds and documents relating to this sale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-09-254

4.3 Octroi de contrat AO-2024-13-GR – Technologie de l'information et des communications

4.3 Awarding of contract AO-2024-13-GR – Information and communication technologies

CONSIDÉRANT les besoins en matière de services d'entretien des systèmes informatiques et téléphoniques de la Ville ;

CONSIDERING the needs in terms of maintenance services for the Town's computer and telephone systems;



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2024-13-GR a été lancé le 25 juillet 2024 et publié sur SEAO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2024-13-GR was issued on July 25, 2024 and published on SEAO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions de l'appel d'offres ont été ouvertes publiquement le 15 août 2024 ;

WHEREAS the bids of the public call for tenders were opened publicly on August 15, 2024;

CONSIDÉRANT QUE les documents d'appel d'offres prévoyaient un système de pondération et d'évaluation des soumissions dans lequel chaque soumissionnaire pouvait obtenir une note totale de 100 %, le soumissionnaire conforme étant celui ayant obtenu la note finale la plus élevée selon une formule prescrite par la Loi ;

WHEREAS the tender documents provided for a bid weighting and evaluation system in which each bidder could get a total score of 100%, the lowest conforming bidder being the one with the highest final score based on a formula prescribed By-Law;

CONSIDÉRANT que la firme Aptitude Technologies a obtenu un pointage intérimaire inférieur à 70 %, lequel est insuffisant pour permettre à la firme de voir son offre de prix ouverte ;

WHEREAS the firm Aptitude Technologies has obtained an interim score of less than 70%, which is insufficient to allow the firm to open its price offer;

CONSIDÉRANT que les entreprises suivantes ont obtenu un pointage intérimaire de plus de 70 %, et après évaluation des offres les points suivants ont été attribués :

CONSIDERING THAT the following firms obtained an interim score of over 70%, and after evaluation of their bids the following points were awarded:

Entreprises ayant soumissionné / Companies that have submitted a quote	Pointage final / Final score	Rang / Rank
Solutions lted Inc.	5.6	1 ^{er}
Cetix	3.9	2 ^e

CONSIDÉRANT QUE l'offre soumise par la firme Solutions lted a reçu le pointage le plus élevé;

WHEREAS the offer submitted by the firm Solutions lted received the highest point score;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

D'OCTROYER à la firme Solutions lted Inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Technologie de l'information et des communications, pour un montant de 135 360 \$, prix avant taxes, pour un terme de deux années, avec deux options de renouvellement. Les documents d'appel d'offres AO-2024-13-GR, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to the firm Solutions lted, lowest conforming bidder, the contract for Information and communication technologies for an amount of \$135 360, before taxes, for a term of two years, with two renewal options. The AO-2024-13-GR documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement

QUE cette dépense soit financée conformément au budget.

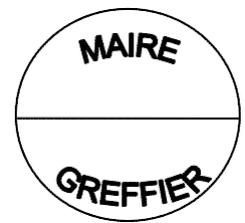
THAT this expenditure be allocated in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. GREFFE

5. TOWN CLERK



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2024-09-255

5.1 Octroi de contrat AO-2023-17-SSI – Services liés à la prévention des incendies – Résiliation

CONSIDÉRANT l'octroi de contrat AO-2023-17-SSI – Services liés à la prévention des incendies pour 2023 et 2024 (R2023-09-227) ;

CONSIDÉRANT l'entente intermunicipale – En prévention incendie – Municipalité de Sainte-Marthe (R2024-06-176) ;

CONSIDÉRANT QUE les services de la firme Groupe GPI ne sont plus requis ;

CONSIDÉRANT QU'un préavis de résiliation du contrat de services liés à la prévention des incendies a été transmis en date du 30 août 2024, conformément aux articles 30.2 b) et 30.4 de celui-ci;

CONSIDÉRANT QUE cette résiliation prendra effet dix (10) jours suivant l'envoi du préavis à la firme Groupe GPI, soit le 9 septembre 2024 ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Peter Mate**

QUE le contrat avec la firme Groupe GPI soit résilié, à compter du 9 septembre 2024.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RESSOURCES HUMAINES

 Résolution R2024-09-256

6.1 Fermeture des bureaux municipaux pour le temps des fêtes

CONSIDÉRANT QUE l'article 17.2 de la Convention Collective en vigueur stipule que les jours de fête chômés et payés pour le temps des Fêtes sont les suivants :

- La Veille de Noël (24 décembre)
- La Fête de Noël (25 décembre)
- Le lendemain de Noël (26 décembre)
- La Veille du Jour de l'An (31 décembre)
- Le Jour de l'An (1^{er} janvier)
- Le lendemain du Jour de l'an (2 janvier)
- Un (1) congé mobile, qui, traditionnellement par les années passées, était conservé pour ajouter au congé des Fêtes

CONSIDÉRANT QUE la somme des jours des fêtes chômés et payés pour ce congé des Fêtes incluant le congé mobile sera de sept (7) jours ;

5.1 Awarding of contract AO-2023-17-SSI – Services related to fire prevention - Termination

WHEREAS the awarding of contract AO-2023-17-SSI – Services related to fire prevention for 2023 and 2024 (R2023-09-227);

CONSIDERING the Intermunicipal agreement – Fire prevention - Municipality of Sainte-Marthe (R2024-06-176);

WHEREAS the services of Groupe GPI are no longer required;

WHEREAS that a notice of termination of the Fire Prevention Services contract was sent on August 30th, 2024, in accordance with sections 30.2 b) and 30.4;

WHEREAS this termination will take effect ten (10) days following the sending of the pre-notice to Groupe GPI, on September 9th, 2024;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Peter Mate**

THAT the contract with Groupe GPI be terminated, effective September 9th, 2024.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. HUMAN RESSOURCES

6.1 Closure of municipal offices for the holiday season

WHEREAS Article 17.2 of the Collective Agreement in effect states that the Statutory Holidays for the Christmas Holidays are as follows:

- Christmas Eve (December 24)
- Christmas Day (December 25)
- Boxing Day (December 26)
- New Year's Eve (December 31)
- New Year's Day (January 1)
- Day following New Year's Day (January 2nd)
- One (1) floating holiday, which traditionally in previous years, was kept to be added to the Holidays

WHEREAS the sum of statutory days for the Holidays, including the floating day shall be seven (7) days;



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le service des travaux publics offre un service de garde pendant la période de fermeture ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

QUE les bureaux municipaux de la Ville d'Hudson soient fermés pour le congé des Fêtes à compter du 24 décembre 2024 jusqu'au 2 janvier 2025 inclusivement. Les activités normales de la Ville reprendront à 8h le vendredi 3 janvier 2025.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-09-257

6.2 Nomination – Directeur des finances

CONSIDÉRANT la résolution R2024-01-30 – Ressources humaines - fin d'emploi ;

CONSIDÉRANT QUE depuis le 24 janvier 2024, le poste de directeur des finances et trésorier est dépourvu de son titulaire ;

CONSIDÉRANT la résolution R2024-05-121 – Octroi de contrat – Service de recrutement – Trésorier ;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures a été fait en collaboration avec la directrice générale, la coordinatrice des ressources humaines et monsieur Serge Courchesne (R2024-08-229) ;

CONSIDÉRANT les tests d'aptitudes et de compétences faits auprès d'une psychologue organisationnelle, QUE les résultats du candidat correspondent au profil recherché et vu les recommandations faites à la Ville ;

CONSIDÉRANT QUE le Directeur des finances agit à titre de trésorier de la Ville et dispose des pouvoirs et prérogatives reliés à la fonction ;

CONSIDÉRANT QUE pour assurer un succès à la période de probation, il a été convenu d'intégrer le candidat au poste de directeur des finances pour une période de six mois sous " coaching " de Serge Courchesne, dûment autorisé par la résolution R2024-08-229, et que suite à cette période de six mois, le candidat pourra accéder au poste de directeur des finances – Trésorier ;

**Il est proposé par Benoît Blais
Appuyé par Reid Thompson**

D'EMBAUCHER M. Cristian Frincu au titre de directeur des finances, poste-cadre à temps plein ;

WHEREAS the public works department provides an on-call service during this break;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

THAT the Town of Hudson municipal offices be closed for the Holidays from December 24th, 2024, to January 2nd, 2025, inclusively. The Town's normal activities will resume on Friday, January 3rd 2025, at 8 a.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.2 Hiring – Director of Finances

CONSIDERING resolution R2024-01-30 – Human Resources – Termination of employment;

WHEREAS, as of January 24, 2024, the position of Finance Director and Treasurer is vacant;

CONSIDERING resolution R2024-05-121 Awarding of contract – Recruitment Services – Treasury;

CONSIDERING that the selection, evaluation and interview process was carried out in collaboration with the Director General, the Human Resources Coordinator and Mr. Serge Courchesne (R2024-08-229);

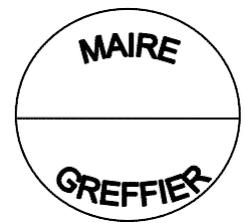
CONSIDERING all the aptitude and competency tests conducted by an organizational psychologist and that the candidate's results correspond to the profile sought and given the recommendations made to the Town;

WHEREAS the Director of Finance acts as the Town Treasurer and has the powers and prerogatives related to the position;

WHEREAS in order to ensure the success of the probation period, it was mutually agreed to integrate the candidate in the position of Director of Finances for a period of six months under the coaching of the Serge Courchesne, authorized by resolution R2024-08-229, and that following this 6-month period, the candidate will be eligible for the position of Director of Finances and Treasurer;

**It is moved by Benoît Blais
Seconded by Reid Thompson**

TO HIRE Mr. Cristian Frincu as Director of Finances, a full-time management position;



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE l'embauche de M. Cristian Frincu soit effective dès le 28 août 2024 ;	THAT the hiring of Mr. Cristian Frincu be effective as of August 28 th , 2024;
D'ASSUJETTIR la nomination à une période d'intégration des six (6) premiers mois de travail ;	TO SUBJECT the appointment to an integration period of the first six (6) months of work;
QUE suite à cette période d'intégration, M. Cristian Frincu pourra être nommé au poste de directeur des finances, soit le ou vers le 28 février 2025 ;	THAT following this integration period, Mr. Cristian Frincu can be appointed to the position of Director of Finances, on or about February 28 th , 2025;
D'APPROUVER, tel que rédigé, le contrat de travail de M. Cristian Frincu ;	TO APPROVE, as written, the employment contract of Mr. Cristian Frincu;
D'AUTORISER la directrice générale ou le directeur général par intérim à finaliser les modalités de nomination pour et au nom de la Ville, le cas échéant, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution ;	TO AUTHORIZE the Director General or the Interim Director General to finalize the terms and conditions of appointment for and in the name of the Town, if need be, as well as any documents required to give effect to this resolution;
QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.	THAT the expense be charged to the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

7. CULTURE & LOISIRS

7. CULTURE & RECREATION

 Résolution R2024-09-258

7.1 Balconfest 2024 – Interdiction de stationner

7.1 Porchfest 2024 – Parking bans

CONSIDÉRANT QUE Balconfest aura lieu le samedi 14 septembre 2024 de 9 h à 19 h ;

CONSIDERING THAT Porchfest will be held on Saturday, September 14th, 2024, from 9 a.m. to 7 p.m;

CONSIDÉRANT QUE Balconfest est une fête piétonnière située dans les quartiers d'Hudson qui encourage les artistes de musique locaux ;

WHEREAS Porchfest is a pedestrian festival located in the Hudson neighbourhoods which encourages local music artists;

CONSIDÉRANT QUE Balconfest tient sa 7^e édition et est un événement grandissant ;

WHEREAS Porchfest is holding its 7th edition and is a growing event;

CONSIDÉRANT QUE la sécurité des piétons est primordiale durant cet événement ;

WHEREAS the safety of pedestrians is paramount during this event;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER l'installation de panneaux d'interdiction de stationner le vendredi 13 septembre :

TO APPROVE the installation of no-parking signs on Friday, September 13:

- Le long de la rue Cedar, de la rue Main à la rue Lakeview (1 côté)
- Le long de la rue McNaughten, de la rue Main à la rue Lakeview (1 côté, stationnement des commerces non inclus)

- Along Cedar Street, from Main Street to Lakeview Street (1 side)
- Along rue McNaughten, from Main Street to Lakeview Street (1 side, commercial parking not included)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Dépôt

7.2 Dépôt - Résultat du sondage - Conseil des Arts, et Culture d'Hudson

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du résultat du sondage - Conseil des Arts et Culture d'Hudson.

8. TRAVAUX PUBLICS

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

10. RÈGLEMENTS



Résolution R2024-09-259

10.1 Adoption - Règlement 722.2-2024 modifiant le règlement 722-2019 sur les nuisances – RMH 450-2019

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance d'ajournement du conseil municipal tenue le 12 août 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 12 août 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement est d'ajouter des dispositions particulières à la Ville pour le bruit provenant des établissements de restauration ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Mark Gray**

D'ADOPTER le Règlement 722.2-2024 modifiant le règlement 722-2019 sur les nuisances – RMH 450-2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Avis de motion

10.2 Avis de motion et dépôt du projet - Règlement 771-2024 visant à soustraire le territoire de la ville d'Hudson de l'autorisation d'un logement accessoire

Le conseiller Reid Thompson donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le Règlement 771-2024 visant à soustraire le territoire de la Ville d'Hudson de l'autorisation d'un logement accessoire.

L'objet de ce règlement est de soustraire l'ensemble du territoire de la Ville d'Hudson du régime de plein droit sur les logements accessoires.

11. AFFAIRES NOUVELLES

7.2 Tabling - Results of the Survey – Hudson Arts & Culture Council

Members of Council take note of the tabling of the results of the Survey – Hudson Arts & Culture Council.

8. PUBLIC WORKS

9. PUBLIC SAFETY

10. BY-LAWS

10.1 By-Law 722.2-2024 amending By-Law 722-2019 concerning nuisances – RMH 450-2019 – Adoption

WHEREAS notice of motion of this by-law was given at the adjournment meeting of the Municipal Council held on August 12th, 2024;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on August 12th, 2024;

WHEREAS the purpose of this by-law is to add specific provisions to the Town for noise coming from catering establishments;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Mark Gray**

TO ADOPT By-Law 722.2-2024 amending By-Law 722-2019 concerning nuisances – RMH 450-2019.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.2 By-Law 771-2024 to exempt the territory of the town of Hudson from the authorization of an accessory dwelling unit – Notice of motion and tabling of the draft

Councillor Reid Thompson gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 771-2024 to exempt the territory of the Town of Hudson from the authorization of an accessory dwelling unit.

The purpose of this by-law is to exempt the entire territory of the Town of Hudson of the as-of-right regime governing accessory dwelling units.

11. NEW BUSINESS



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2024-09-260

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Mark Gray**

QUE la séance soit levée à 21h42.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Mark Gray**

THAT the meeting be adjourned at 9:42 P.M.

CARRIED UNANIMOUSLY

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

**Susan McKercher
Greffière par intérim / Interim Town Clerk**



Séance régulière tenue le 3 septembre 2024
Regular meeting held on September 3rd, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Annexe à la résolution R2024-09-253 / Appendix to resolution R2024-09-253

Ville d'Hudson / Town of Hudson

c-19 - Loi sur les cités et villes, art. 511

Date de calcul : 2024-09-03

No de dossier	Année courante	Année précédente	Autres années		Pénalité	Total
	2024	2023	2022			
	Échus	Échus	Deux ans	Intérêts		
5036-89-7326-0-000-0000	4 853.47	4 756.25	0.00	524.97	247.61	10 382.30
5136-01-6070-0-000-0000	4 102.38	5 036.39	0.00	213.44	96.15	9 448.36
5137-13-7694-0-000-0000	3 410.54	3 292.27	0.00	389.74	181.07	7 273.62
5137-24-2263-0-000-0000	2 542.56	2 448.24	0.00	289.82	134.64	5 415.26
5235-38-2557-0-000-0000	7 914.48	342.75	0.00	1.13	0.00	8 258.36
5334-02-2326-0-000-0000	2 230.45	3 305.08	0.00	436.58	203.81	6 175.92
5334-53-0089-0-000-0000	2 975.48	15 514.08	0.00	1 607.03	790.31	20 886.90
5335-08-4907-0-000-0000	2 547.18	598.70	0.00	1.44	0.00	3 147.32
5336-31-7378-0-000-0000	2 175.88	1 704.39	0.00	116.53	56.91	4 053.71
5336-41-3388-0-000-0000	3 288.32	161.80	0.00	0.29	0.00	3 450.41
5336-42-4034-0-000-0000	2 589.56	2 805.93	0.00	253.96	126.27	5 775.72
5434-64-5815-0-000-0000	3 440.83	5 258.66	0.00	537.59	246.07	9 483.15
5435-14-6114-0-000-0000	2 362.98	1 745.77	0.00	56.22	26.21	4 191.18
5435-49-0168-0-000-0000	1 644.15	1 008.80	0.00	13.04	0.91	2 666.90
5435-54-7475-0-000-0000	1 871.70	3 246.00	0.00	328.44	152.94	5 599.08
5435-65-8876-0-000-0000	6 009.28	8 929.63	0.00	1 179.57	550.66	16 669.14
5534-33-5627-0-000-0000	2 233.87	301.94	0.00	11.34	4.53	2 551.68
5535-12-8407-0-000-0000	1 715.78	2 580.92	0.00	340.93	159.16	4 796.79
5535-53-2206-0-000-0000	4 131.76	1 454.96	0.00	45.48	14.55	5 646.75
5633-22-7871-0-000-0000	688.88	1 056.43	0.00	139.55	65.15	1 950.01
5633-32-8175-0-000-0000	1 146.91	1 718.28	0.00	226.98	105.97	3 198.14
5633-94-9297-0-000-0000	1 477.89	2 238.73	0.00	237.03	111.93	4 065.58
5635-01-5147-0-000-0000	2 493.08	10 571.88	0.00	1 103.58	540.88	14 709.42
5733-18-1030-0-000-0000	251.32	424.15	0.00	56.04	26.15	757.66
5733-18-3303-0-000-0000	224.52	385.42	0.00	59.05	27.70	696.69
5733-36-2931-0-000-0000	1 833.22	2 756.62	0.00	364.14	169.99	5 123.97
5933-45-5850-0-000-0000	2 301.10	3 407.17	0.00	450.08	210.11	6 368.46
5933-46-2933-0-000-0000	6 831.22	9 953.19	362.83	1 384.36	646.43	19 178.03
Grand total :	79 288.79	97 004.43	362.83	10 368.35	4 896.11	191 920.51

28